

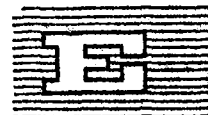
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1201
22 January 1976

RUSSIAN
Original: English/French



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать вторая сессия

ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1159 (XLI)
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ОТНОСИТЕЛЬНО СОТРУДНИЧЕСТВА
С РЕГИОНАЛЬНЫМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ,
ЗАНИМАЮЩИМИСЯ ВОПРОСАМИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Записка Генерального Секретаря

На своей сорок первой сессии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 1159 (XLI) ^{1/} по вопросу о сотрудничестве с региональными межправительственными органами, занимающимися вопросами прав человека. В соответствии с положениями этой резолюции Совет, стремясь использовать всю возможную информацию и опыт для содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, цвета кожи или религии, в частности, предложил Генеральному Секретарю наладить обмен информацией по вопросам, касающимся прав человека, между Комиссией и Европейским Советом, Межамериканской комиссией по правам человека, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств и другими региональными межправительственными организациями, конкретно занимающимися вопросами прав человека.

В настоящей записке излагается сообщение от 13 января 1976 года, полученное от Европейского Совета в ответ на просьбу Генерального Секретаря направить информацию в рамках предусматриваемого резолюцией обмена.

^{1/} Резолюция принята на 1445-м пленарном заседании Совета 5 августа 1966 года.

МЕРОПРИЯТИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В 1975 ГОДУ

Вступление

По просьбе Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, изложенной в соответствии с положенными резолюции 1159 (XLI) ЭКОСОС от 5 августа 1966 года, Европейский совет подготовил для Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций сообщения о своей работе в области прав человека в 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973 и 1974 годах. Сообщение за 1968 год распространено среди членов Комиссии под условным обозначением E/CN.4/L.1042/Add.2. Оно направлено после доклада Европейского совета Тегеранской конференции (A/CONF.32/L.9), в котором подводились итоги работе Совета в этой области до конца 1967 года. Сообщение за 1969 год распространено под условным обозначением E/CN.4/L.1117/Add.1, сообщение за 1970 год - под условным обозначением E/CN.4/L.1057/Add.1, за 1971 год - под условным обозначением E/CN.4/L.1089/Add.1, за 1972 год - под условным обозначением E/CN.4/1120, за 1973 год - под условным обозначением E/CN.4/1139 и за 1974 год - под условным обозначением E/CN.4/1163.

В соответствии с последующей просьбой Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций Европейский совет подготовил настоящее очередное сообщение о своей деятельности в области прав человека в 1975 году.

I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

1. Все государства-члены Европейского совета ратифицировали Европейскую конвенцию о правах человека, а также протоколы № 3 и № 5 1/. Протокол № 1 к Конвенции ратифицирован всеми государствами-членами, за исключением Швейцарии, а Протокол № 2 - всеми государствами-членами, за исключением Франции.
2. Число государств-участников, признавших полномочия Европейской комиссии по правам человека в отношении получения индивидуальных заявлений (статья 25 Конвенции), по-прежнему составляет 13 2/. Те же тринадцать государств, а также Франция, признали юрисдикцию Европейского суда по правам человека в качестве обязательной (статья 46 Конвенции).
3. Протокол № 4 к Конвенции, гарантирующий определенные права и свободы, помимо уже предусмотренных Конвенцией и Первым протоколом 3/, вступили в силу к концу 1975 года в 10 государствах: Австрии, Бельгии, Дании, Ирландии, Исландии, Люксембурге,

1/ Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Кипр, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Турция, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария и Швеция.

2/ Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Федеративная Республика Германии, Швейцария, Швеция (а также 18 заморских территорий).

3/ Свобода от заключения в тюрьму за долги; свобода передвижения и выбора места своего жительства; свобода от высылки из своей страны и право въезда в нее; запрещение коллективной высылки иностранцев.

Норвегии, Федеративной Республике Германии, Франции, и Швеции. Правительства этих государств признали также обязательную юрисдикцию Европейского суда по правам человека при рассмотрении заявлений о правах, гарантируемых Четвертым протоколом. Девять из них признали право на подачу индивидуальных заявлений.

4. Европейское соглашение в отношении лиц, участвующих в разбирательствах Европейской комиссии и суда по правам человека, которое вступило в силу 17 апреля 1971 года, ратифицировано к 31 декабря 1975 года 10 государствами: Бельгией, Ирландией, Кипром, Люксембургом, Мальтой, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством, Швейцарией и Швецией.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

A. Межгосударственные заявления

5. В последние двенадцать месяцев Комиссия интенсивно занималась рассмотрением признанного приемлемым в октябре 1972 года заявления ирландского правительства против правительства Соединенного Королевства относительно положения в Северной Ирландии. Для выяснения фактов дела члены Комиссии были вынуждены заслушивать свидетелей не менее восьми раз. Отчет о показаниях 118 заслушанных свидетелей составляет более 4 000 страниц. Их заслушивали в Страсбурге или, по определенным причинам безопасности, на авиационной базе Сола, вблизи Ставангера, которую предоставило в распоряжение Комиссии правительство Норвегии, и один раз в Лондоне. Заседания проходили в 1974 году и в начале 1975 года. Затем во время слушания в марте 1975 года, продолжавшегося пять дней, стороны представили свои доводы и заключения о полученных показаниях. Делегации возглавлялись Генеральным прокурором каждого участвующего государства. В настоящее время Комиссия занимается подготовкой доклада, который она направит Комитету министров в соответствии со статьей 31 Конвенции.

6. После слушания в Страсбурге 22 и 23 мая 1975 года Комиссия заявила, что оба заявления правительства Кипра против правительства Турции, в отношении привлечения которого в качестве стороны по делу она приняла решение ранее, являются приемлемыми. Данные заявления касаются положения, возникающего в результате интервенции Турции на Кипре. Правительство-заявитель утверждало, что турецкие власти нарушили ряд положений Конвенции, включая положения, гарантирующие право на жизнь, свободу, справедливое судебное разбирательство, уважение личной и семейной жизни и запрещение пыток и бесчеловечного обращения или наказания, рабского и принудительного труда и дискриминации в отношении пользования гарантированными правами. Правительство, совершившее, как утверждалось, нарушения, оспаривало способность заявителя представлять государство Кипр. Утверждалось, что не все внутренние средства были использованы и что на киприотскую зону, в которой, по заявлениям, имели место обсуждаемые действия, юрисдикция турецкого правительства не распространяется. Доказывалось, что заявления представляют собой злоупотребление правом на подачу жалоб. Решение Комиссии о приемлемости никоим образом не повлияло на обоснованность заявлений.

Затем делегация Комиссии выехала на Кипр, где она заслушала многочисленных свидетелей и посетила два лагеря беженцев. Отчет о миссии был представлен сторонам для рассмотрения, а в декабре 1975 года Комиссия изучила их замечания.

В. Индивидуальные заявления

7. В течение 1975 года было зарегистрировано более 450 новых индивидуальных заявлений. За этот период Комиссия вынесла решения относительно приемлемости 364 заявлений, 4 из которых были признаны приемлемыми, а именно:

Кениг против Федеративной Республики Германии. Заявитель является немецким врачом, которого соответствующие административные власти лишили права руководить принадлежащей ему частной клиникой. После дисциплинарного разбирательства его лишили также права заниматься медицинской практикой. Заявитель обратился в Административный суд с просьбой обжаловать данные решения и подал жалобу в связи с длительностью процедуры разбирательства на основании положений пункта 1 статьи 6 Конвенции.

Х. против Нидерландов. Это заявление касается законности задержания лица, считающегося умственно неполноценным, и пределов и практических особенностей контроля, устанавливающего законность такого задержания, который предусматривается в пункте 4 статьи 5 Конвенции (право лица, лишённого свободы, обратиться с заявлением в суд). Одно из утверждений заявителя состоит в том, что он не был заслушан судьей, который неоднократно давал указания о продлении срока его задержания и не информировал о своих решениях.

Маркс против Бельгии. Это заявление представлено г-жой Паулой Маркс, журналисткой, от своего имени и от имени дочери, родившейся в 1973 году. Заявительница оспаривает статус незаконнорожденного ребенка, установленный существующими в Бельгии законами, в частности в отношении усыновления, права наследования и права на получение даров. Она утверждает, что этот статус, который равносителен "capitis diminutio", противоречит положениям статьи 8 (право на уважение частной и семейной жизни) и статьи 3 (запрещающей унижительное обращение) Европейской конвенции о правах человека. Она утверждает также, что это является дискриминацией, противоречащей статье 14 Конвенции между законнорожденными и незаконнорожденными детьми, а также между незамужними и замужними матерями.

"Таймс ньюспейпер Лтд" и другие против Соединенного Королевства. В сентябре 1972 года "Санди таймс" сообщила о намерении опубликовать большую статью с изложением фактов, касающихся испытаний, производства и некоторых трагических последствий лекарства "талидомид".

По просьбе компании, производящей и продающей лекарство в Соединенном Королевстве, суд постановил, что статья не должна быть опубликована, поскольку может повредить ходу судебного разбирательства, т.е. не должны быть преданы гласности иски, предъявленные некоторыми из пострадавших, и переговоры между этими пострадавшими и производителями.

Заявители утверждают, что постановление является нарушением свободы выражения, гарантируемой статьей 10 Конвенции.

В декабре 1975 года представители сторон выступили перед Комиссией при рассмотрении ею существа дела.

Комиссия утвердила свой доклад (статья 31 Конвенции) по следующим четырем делам, из которых первых два дела были переданы на рассмотрение Европейского суда по правам человека:

Келльсен, Мадсен и Педерсен против Дании. Этими заявлениями оспариваются положения, вступившие в силу в 1971 году, в соответствии с которыми в государственных школах Дании половое воспитание является обязательным. Предмет не преподается отдельно, а объединен с другими предметами программы. Заявители утверждали перед членами Комиссии, что данные положения не дают им возможность обучать своих детей в соответствии с их религиозными и философскими убеждениями (статья 2 Протокола к Конвенции).

Хендсайда против Соединенного Королевства. Заявитель, будучи владельцем издательства в Лондоне, предложил опубликовать книгу под названием "Маленький красный учебник", переведенную на английский язык с датского. Многие экземпляры были конфискованы властями еще до публикации книги, и заявитель был оштрафован за владение непристойной книгой в коммерческих целях. Позднее вышло пересмотренное издание, которое в настоящее время продается в Соединенном Королевстве. Заявитель подал Комиссии жалобу на предпринятые в отношении "Маленькой красной книги" действия, ссылаясь, в частности, на статью 10 Конвенции (каждое лицо имеет право беспрепятственно пользоваться своим владением).

Леви против Федеративной Республики Германии. Заявитель был арестован по подозрению в убийстве в декабре 1975 года во Франкфурте и находился после этого под арестом. Ему было отказано в освобождении под залог. В декабре 1978 года он был приговорен к 15 годам тюремного заключения за убийство. Его заявление Комиссии касается продолжительности срока нахождения его под стражей во время следствия.

Мюллер против Австрии. После 37 лет членства в системе социального обеспечения Австрии заявитель продолжал добровольно платить взносы в Австрии, работая в фирме в Лихтенштейне.

Когда он достиг пенсионного возраста, было принято решение, на основании заключенной в 1969 году между Австрией и Лихтенштейном Конвенции, не учитывать добровольные взносы при расчете его обычной пенсии. Он заявляет, что у него нет средств и что он стал жертвой дискриминации.

8. Для информации Комиссия представила Комитету министров краткий доклад относительно дела Вампела против Австрии, после того как заявитель взял назад свое заявление, получив помилование от президента Австрийской Республики в апреле 1975 года. Заявитель, осужденный в 1970 году за убийство, жаловался относительно продолжительности срока нахождения его под стражей во время следствия.

9. В число других заявлений, рассмотренных Комиссией в плане их приемлемости или существа, входят следующие:

- ряд индивидуальных заявлений против Соединенного Королевства, включая заявления г-на Доннелли и других относительно положений в Северной Ирландии, в связи с чем в Бельфасте и Кенте в июне 1975 года и в Страсбурге в декабре 1975 года были заслушаны свидетели;

- различные заявления против Исландии относительно держания собак в Исландии, что по санитарным нормам, в принципе, запрещено в городах;
- заявление против Соединенного Королевства относительно применения на острове Мэн телесных наказаний;
- заявление г-на Бекера против Дании, который обеспокоен тем, что 204 ребенка, получившие разрешение остаться в Дании в соответствии со статьей 24 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, будут отправлены во Вьетнам;
- заявление против Соединенного Королевства (признанное неприемлемым в мае 1975 года), поданное Ильзе Гессе, женой бывшего нацистского лидера Рудольфа Гессе, находящегося в тюрьме Шпандау с 1947 года. В ходатайстве заявительница утверждала, что длительное тюремное заключение ее мужа представляет собой режим, противоречащий положениям статьи 3 Конвенции;
- заявление двух женщин против Федеративной Республики Германии относительно проблемы аборт. Заявительницы протестуют против постановления Федерального конституционного суда, заявляя, что закон, в соответствии с которым прекращение беременности, осуществляемое в определенных условиях, может не преследоваться в уголовном порядке, противоречит положениям конституции.

10. Наконец, на своей сессии в июле 1975 года Комиссия вновь избрала г-на Дж.Е.С. Фосетта (Англия) председателем, а г-на Г. Спердutti (Италия) - заместителем председателя. Она избрала г-на К.А. Норгора (Дания) вторым заместителем председателя.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

11. В 1975 году Европейский суд по правам человека вынес два решения.

12. В деле Гольдер, касающемся Соединенного Королевства, суд в решении от 21 февраля 1975 года отметил, что Европейская конвенция о правах человека была нарушена в двух отношениях.

Дело возникло на основе заявления г-на Гольдера Комиссии, в котором он утверждал, что отказ министра внутренних дел разрешить ему проконсультроваться у адвоката во время отбывания срока в тюрьме по вопросу о возбуждении дела против полицейского за устное оскорбление означает лишение его права доступа в суд и, следовательно, нарушение статьи 6 (1) Европейской конвенции. Он заявил также, что нарушена статья 8, поскольку в результате отказа министра внутренних дел он лишился возможности вести переписку с prison.

Анализируя факты, суд в своем решении подчеркивает, что, не получив официального отказа в доступе в суд, г-н Гольдер, однако, фактически был лишен в 1970 году возможности предпринять желательные для него действия.

Отмечая, что право доступа в суд четко не оговаривается, суд выносит решение о том, что тем не менее в пункте 1 статьи 6 это право воплощено. Право обращения за судебной помощью в гражданских делах является одним из аспектов того, что в решении определяется как "право на судебное разбирательство". Суд пришел к этому выводу после пространный изложения причин, исходя из текста и контекста пункта 1 статьи 6, целей и задач Конвенции и некоторых общих принципов права.

Не затрагивая общего вопроса о том, какие нормы или ограничения допустимы в вопросах доступа в суд, он отмечает, что г-н Гольдер стремился отвести от себя обвинение, что инцидент произошел во время его заключения и был связан с жизнью в тюрьме и что против члена тюремного персонала, подчиняющегося министру внутренних дел, были бы начаты процессуальные действия. Суд считает, что в этих обстоятельствах г-н Гольдер обоснованно желал проконсультироваться у адвоката с целью возбуждения иска и что министр внутренних дел был не вправе самостоятельно оценивать планируемые действия.

Относительно претензии в связи со статьей 8 суд считает, что, хотя и не имели место ни задержка, ни просмотр цензурой любого сообщения, такого как письмо, которое г-н Гольдер мог бы направить адвокату, "лишение какого-либо лица возможности даже начать переписку", а именно это и произошло в данном случае, "представляет собой одну из наиболее далеко идущих форм вмешательства" ... в осуществление "права уважения переписки".

Суд заявляет, что право уважения переписки не подлежит "косвенным ограничениям" и что невозможно понять, как решение министра внутренних дел может быть оправдано положениями пункта 2 статьи 8.

В заключение суд признает, что отказ г-ну Гольдеру в прошении представляет собой нарушение пункта 1 статьи 6 (девять голосов против трех) и статьи 8 (единогласно). Считаю, что вопрос о справедливой сатисфакции "готов для решения", она постановила (единодушно), что ее "предыдущие выводы сами по себе означают соответствующую справедливую сатисфакцию по статье 50".

13. Решением от 27 октября 1975 года суд признал отсутствие нарушения Европейской конвенции в деле Национального союза бельгийской полиции, касающемся Бельгии.

Оно связано главным образом со свободой ассоциаций, включая право образовывать и вступать в профсоюзы для защиты своих интересов (статья 11 Европейской конвенции). Дело возникло на основе представленного Комиссии 5 марта 1970 года заявления профсоюза. Профсоюз-заявитель был создан для защиты профессиональных интересов всех работников муниципальной полиции. Он утверждает, что Бельгия нарушила Конвенцию, отказавшись признать его в качестве одного из наиболее представительных профсоюзов и, таким образом, исключив его из категории таких профсоюзов, с которыми по бельгийскому законодательству надлежит консультироваться.

В своем докладе Комиссия выразила мнение, что Конвенция нарушена не была. Тем не менее она передала дело на рассмотрение суда, подчеркнув важность возникших в связи с этим делом вопросов.

В своем решении суд, во-первых, отмечает, что пункт 1 статьи 11 "не гарантирует какое-либо особое отношение к профсоюзам или их членам со стороны государства, как, например, право консультировать правительство". Суд полагает, что условия этого положения свидетельствуют тем не менее о том, "что Конвенция гарантирует свободу защиты профессиональных интересов членов профсоюзов на основе мер профсоюзов, принятие и развитие которых государство должно разрешать и делать возможным". По мнению суда, "отсюда следует, что для защиты своих интересов члены профсоюза имеют право добиваться, чтобы профсоюз был заслушан". Вне всякого сомнения пункт 1 статьи 11 "предоставляет каждому государству свободу выбора средств, которые должны использоваться для достижения этой цели. Хотя консультации и являются одним из таких средств, существуют и другие". Требование Конвенции заключается в том, "чтобы в соответствии с внутригосударственным правом профсоюзам предоставлялась возможность, в условиях, не идущих вразрез с положениями статьи 11, стремиться к защите интересов своих членов".

Суд отмечает, что профсоюз-заявитель может заниматься различного рода деятельностью по отношению к правительству Бельгии и что ответная общая политика государства, направленная на ограничение числа организаций, с которыми необходимо консультироваться, сама по себе совместима со свободой профсоюзов. Таким образом, единодушное решение суда сводится к тому, что пункт 1 статьи 11 не нарушен.

Суд далее рассматривает вопрос о том, носят ли различия в отношении к профсоюзу-заявителю и в отношении к организациям, с которыми в соответствии с бельгийским законодательством проводятся консультации, дискриминационный характер по смыслу статьи 14 Конвенции.

Прежде всего суд напоминает, что цель оспариваемого законодательства заключается в недопущении "анархии в профсоюзах" и "в обеспечении последовательной и сбалансированной кадровой политики, должным образом учитывающей профессиональные интересы всех провинциальных и муниципальных служащих".

Остается рассмотреть вопрос о том, оказались ли члены профсоюза-заявителя в крайне неблагоприятном положении. По этому вопросу суд заявляет, что излагаемая в Королевском декрете от 2 августа 1966 года мера "является надлежащим средством достижения законной цели, которую стремятся осуществить", поскольку "консультаций охватывают вопросы общего характера, представляющие интерес для всех провинциальных и муниципальных служащих". Несомненно, имеется дополнительный факт, заключающийся "в отказе профсоюзу-заявителю в праве консультировать по определенным вопросам, касающимся лишь муниципальной полиции", однако, учитывая различные факторы, суд считает, что даже в этом последнем вопросе "принцип пропорциональности ... не был нарушен".

В результате, десятью голосами против четырех суд принимает решение, что положения пункта 1 статьи 11 и статьи 14 в целом были соблюдены.

14. В 1975 году суд слушал в открытых заседаниях дело профсоюза машинистов Швеции, дело Шмидта и Дальстрема и дело Энгела и др.

Дело профсоюза машинистов Швеции, касающееся Королевства Швеции, было передано Европейской комиссией по правам человека на рассмотрение суда 7 октября 1974 года. Оно возникло на основе заявления, направленного данным профсоюзом, который насчитывает 1 200 членов, работающих на государственной железной дороге Швеции. Профсоюз-заявитель утверждает, что были нарушены положения статей 11, 13 и 14 Европейской конвенции о правах человека в связи с отказом, вступившим в силу с октября 1968 года,

Национального управления коллективных договоров заключить с ним новое соглашение по вопросу об условиях работы и найме. По мнению профсоюза-заявителя, этот отказ является следствием политики Управления заключать, по возможности, общие соглашения, положения которых будут применяться ко всем правительственным служащим, лишь с основными федерациями профсоюзов Швеции.

Дело Шмидта и Дальстрема, касающееся Швеции, передано Европейской комиссией по правам человека на рассмотрение суда 9 октября 1974 года. Оно возникло на основе заявления, представленного Комиссии 9 июня 1972 года г-ном Шмидтом, профессором Стокгольмского университета, и г-ном Дальстремом, офицером шведской армии. Оба заявителя являются членами профсоюзов, входящих в состав одной из федераций профсоюзов государственных служащих Швеции. Заявители утверждают, что нарушены положения статей 11 и 14 Европейской конвенции о правах человека в связи с тем, что в 1971 году им было отказано в выплате надбавки к зарплате за прошедший период из-за членства в профсоюзах, организовавших ряд забастовок после того, как переговоры о новом коллективном соглашении были прерваны.

Дело Энгела и других было представлено на рассмотрение суда Европейской комиссией по правам человека 8 октября 1974 года, а затем, 17 декабря 1974 года, правительством Нидерландов. Оно возникло на основе заявлений против Нидерландов, представленных Комиссии в 1971 году пятью нидерландскими военнослужащими: г-ном Энгелом, г-ном ван дер Вилем, г-ном Де Витом, г-ном Дона и г-ном Схулем. Все заявители утверждают, что нарушены положения статей 5, 6 и 14 Европейской конвенции о правах человека. Они считают, что военные дисциплинарные меры, принятые против них, представляет собой лишение свободы, которое само по себе и в последующей процедуре несовместимо с положениями статьи 5. Кроме того, по их мнению, разбирательство по их делу, в отношении которого они выдвинули жалобу, представляет собой дискриминационное нарушение положений статьи 14. Г-н Дона и г-н Схуль заявляют также о нарушении ряда других статей Конвенции.

15. В 1975 году Европейская комиссия передала на рассмотрение Европейского суда по правам человека все три дела о половом воспитании.

Они возникли на основе заявлений против Дании, представленных Комиссии в 1971 и 1972 годах тремя датскими супружескими парами: г-ном и г-жой Келльсен, г-ном и г-жой Буск Мадсен и г-ном и г-жой Педерсен. По решению Комиссии эти три отдельные заявления были объединены.

Будучи родителями, заявители выступили против идеи обязательного полового воспитания их детей в школе, которое предусматривается датским законом от 25 мая 1970 года, и безуспешно просили компетентные власти освободить от него их детей. Они считали, что половое воспитание поднимает этические вопросы, и поэтому предпочитают самостоятельно заниматься воспитанием своих детей в этой области. Они заявляют, что вышеупомянутый закон нарушает право родителей воспитывать своих детей в соответствии со своими религиозными и философскими убеждениями, что гарантируется статьей 2 Первого протокола к Европейской конвенции о правах человека.

В течение нескольких лет половое воспитание являлось факультативным предметом в школьной программе Дании. Однако в мае 1970 года парламент Дании принял закон об обязательном половом воспитании. Новым законом предусматривалось, что половое воспитание не должно быть отдельным предметом, а его следует включить в процесс преподавания других предметов.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИТЕТА МИНИСТРОВ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

16. В 1975 году Комитет министров был дважды призван осуществить свои функции по статье 32 Европейской конвенции.

17. В деле Камма против Нидерландов Комитет министров принял решение, что положения Конвенции нарушены не были. 13 января 1971 года г-н Якоб Камма, гражданин Нидерландов, представил Европейской комиссии заявление в отношении нарушения нескольких статей Европейской конвенции. В решении от 21 июля 1972 года Европейская комиссия признала приемлемой жалобу о нарушении статьи 18 и статьи 5 Конвенции в том плане, что полиция воспользовалась вновь взятием под стражу заявителя для проведения в течение одного месяца расследования дела об убийстве, в котором он был обвинен, хотя в тот момент он не был арестован в связи с этим убийством и юридическое расследование этого дела не началось.

Изучив существо дела и рассмотрев всю имеющуюся информацию, Комиссия на основании изложенных в ее опубликованном докладе причин постановила, что положения статьи 18 и 5 Конвенции нарушены не были. Комитет министров подтвердил мнение Комиссии и принял резолюцию DH (75) 1 по этому делу.

18. В соответствии со статьей 32 Конвенции Комитет министров рассмотрел также дело Хуберта против Австрии.

16 июня 1970 года г-н Герберт Хуберт, гражданин Австрии, представил Европейской комиссии заявление с жалобой в отношении нарушения нескольких статей Конвенции о правах человека, которое по утверждению, имело место в время его заключения.

В своем решении от 14 июля 1971 года Европейская комиссия признала обоснованной жалобу относительно нарушения статьи 6 (1) Конвенции в связи с продолжительностью срока уголовного преследования заявителя.

Изучив конкретные обстоятельства дела и рассмотрев всю имеющуюся информацию, Комиссия восемью голосами против двух признала, что общий срок, который был необходимым для определения уголовного обвинения против заявителя, не был разумно обоснованным по смыслу статьи 6 (1) Конвенции и что, следовательно, в данном случае это положение было нарушено.

После рассмотрения дела Комитетом министров правительство Австрии представило меморандум, в котором оно заявило, что ввиду сложности разбирательства, трудностей, возникающих в связи с просьбами, адресуемыми судебным комиссиям различных стран, и препятствий со стороны заявителя статья 6 (1) Конвенции не была нарушена.

Комитет министров, проголосовав в соответствии с положением статьи 32 (1) Конвенции, но не получив большинства в две трети голосов уполномоченных членов, постановил не принимать дальнейших мер по делу.

Комитет министров решил также опубликовать для информации доклад Европейской комиссии по этому делу и резолюцию ДН (75) 2, которую он принял.

V. ДРУГИЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА МИНИСТРОВ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

a) Гуссенбауер против Австрии

19. Комитет министров принял к сведению доклад Европейской комиссии по этому делу, в котором Комиссия отметила, что урегулирование на дружеской основе было обеспечено в соответствии со статьей 28 "b" Европейской конвенции, на основе уважения прав человека, как это определено в Конвенции.

b) Вампел против Австрии

20. Комитет министров принял к сведению доклад Европейской комиссии по этому делу.

В июне 1972 года Комитет министров рассмотрел предварительный доклад Европейской комиссии по этому делу, представленный в соответствии со статьей 31 (2) Европейской конвенции. В докладе Комиссия изложила свое предварительное мнение, что заявитель был возвращен под стражу на необоснованно продолжительный срок, что представляет собой нарушение статьи 5 (3) Конвенции, однако она постановила, что доклад следует считать предварительным, поскольку переговоры об урегулировании на дружеской основе были с согласия сторон приостановлены.

В своем последнем докладе Комиссия признала, что положение заявителя значительно изменилось в результате его помилования федеральным президентом Австрии и что это оправдывает прекращение дела и изъятие его из производства после получения отказа заявителя от требований.

c) Бесплатная юридическая помощь при рассмотрении дел Европейской комиссией по правам человека

21. Комитет министров решил, что пункт 4 приложения к резолюции (63) 18 об оказании бесплатной юридической помощи лицам, направившим заявление Европейской комиссии, должен истолковываться так, чтобы предусматривалось включение возмещения расходов заявителя или лиц, назначенных для представления или оказания ему помощи в работе в связи с заявлением, до принятия решения о предоставлении бесплатной юридической помощи.

d) Четвертый международный colloквиум по Европейской конвенции о правах человека

22. Четвертый международный colloквиум по Европейской конвенции о правах человека был проведен в Риме в период с 5 по 8 ноября 1975 года. Темой этого colloквиума, организованного Генеральным секретариатом Европейского совета и министром иностранных дел Итальянской Республики, была "Двадцать пятая годовщина защиты прав человека в Европе - Европейская конвенция о правах человека, 1950-1975 гг.". Шесть вопросов были рассмотрены участниками - приблизительно 300 специалистами в области прав человека (профессорами университетов, судьями и т.д.) из 18 государств-членов Европейского совета и ряда неевропейских стран. Во второй половине дня 5 ноября в Палаццо Барберини состоялось празднование 25-й годовщины со дня подписания Конвенции в присутствии президента Итальянской Республики и руководящих деятелей Итальянской Республики и Европейского совета.

VI. ЕВРОПЕЙСКАЯ СОЦИАЛЬНАЯ ХАРТИЯ

23. Европейская социальная хартия, являющаяся в социальной области неотъемлемой частью Конвенции о правах человека, была подписана 18 октября 1961 года и вступила в силу 26 февраля 1965 года после ратификации Соединенным Королевством, Норвегией, Швецией, Ирландией и Федеративной Республикой Германии. Позднее она была ратифицирована Данией, Италией, Кипром, Австрией и Францией.

Характер гарантируемых прав предполагает весьма специфическую систему надзора, основывающуюся на представлении Договаривающимися сторонами каждые два года докладов по вопросам, охватываемым теми положениями хартии, которые они приняли. Экземпляры докладов направляются определенным национальным организациям работодателей и трудящихся, замечания которых направляются затем Генеральному секретарю Европейского совета. Процедура надзора состоит из изучения этих докладов и замечаний Комитетом независимых экспертов и правительственным комитетом, в работе которых в качестве наблюдателей с консультативным статусом в данный момент участвует по одной национальной организации работодателей и одной международной организации профсоюзов. Выводы этих комитетов направляются Консультативной ассамблее и Комитету министров Европейского совета. В соответствии с положениями статьи 29 Комитет министров уполномочен представлять любые необходимые рекомендации каждой Договаривающейся стороне.

24. Первый цикл надзора завершился 12 ноября 1971 года принятием Комитетом министров резолюции (71) 30.

25. Второй цикл, который охватывал период 1968-1969 гг., завершился 29 мая 1974 года принятием Комитетом министров резолюции (74) 16. Исходя из положений статьи 29 Хартии, Комитет министров постановил в данной резолюции:

1. направить правительствам соответствующих государств Выводы II Комитета независимых экспертов, второй доклад Правительственного комитета, а также соответствующее заключение Консультативной ассамблеи;
2. обратить внимание правительств этих стран на замечания, изложенные в документах, упомянутых в пункте 1 выше, особенно в отношении мер, необходимых для приведения их национальных законов и практики в соответствие с вытекающими из Хартии обязательствами.

26. Третий цикл надзора охватывает 1970 и 1971 годы. Комитет независимых экспертов завершил свою работу в 1973 году принятием "Выводов III". Они были изучены в 1974 году Правительственным комитетом, который утвердил свой доклад 8 ноября. В соответствии со статьей 28 Хартии "Выводы III" и доклад Правительственного комитета были переданы Консультативной ассамблее, которая рассмотрела их на состоявшейся в апреле 1975 года сессии и приняла заключение № 71 (1975).

Все эти документы были представлены Комитету министров 17 октября 1975 года, который, будучи четвертым и последним органом надзора за выполнением положений Хартии, принял соответствующее решение. Принятая резолюция (резолюция (75) 26) гласит:

"Комитет министров ..., действуя согласно положениям статьи 29 Хартии,

1. постановляет направить правительствам ... [соответствующих государств] ... Выводы III Комитета независимых экспертов, третий доклад Правительственного комитета и заключение № 71 Консультативной ассамблеи;
2. обращает внимание правительств этих государств на замечания, изложенные в документах, упомянутых в пункте 1 выше, и, в частности, на пункты 6, 7 и 8 заключения Ассамблеи, касающиеся необходимых мер по приведению национальных законов и практики в большее соответствие с вытекающими из Хартии обязательствами."

Часть, в которой упоминается заключение Ассамблеи, касается раздела заключения № 71, в котором Комитет министров настоятельно призывает представить государствам рекомендации относительно строгого применения положений Социальной хартии и в котором Комитету предлагается предложить заинтересованным государствам привести свое законодательство и практику по затронутым вопросам в соответствие с положениями Хартии. Кроме того, Комитету предлагается сообщить заинтересованным государствам замечания независимых экспертов относительно прав трудящихся мужчин и женщин на равную оплату за равный труд.

27. Четвертый цикл контроля, охватывающий 1972 и 1973 годы, начался в 1974 году. Доклады, представленные Договаривающимися сторонами, уже изучены Комитетом независимых экспертов, который в скором времени примет свои "Выводы IV". Первый доклад Франции будет представлен в период пятого цикла. Предполагается, что в начале 1976 года Правительственный комитет приступит к рассмотрению докладов за четвертый цикл надзора.

28. За период четырех циклов надзора Комитетом независимых экспертов и Правительственным комитетом было установлено, что Договаривающиеся стороны постоянно добиваются успехов в деле соблюдения ими положений Хартии. Это стало особенно очевидным благодаря значительным изменениям, внесенным в законы, правила и практику различных стран-членов, с целью приведения существующего в странах положения в большее соответствие с требованиями Хартии. Такие примеры практических изменений свидетельствуют о динамичности характера системы надзора за выполнением положений Хартии.

Во время четвертого цикла надзора Комитетом независимых экспертов было установлено, что большинство Договаривающихся сторон сообщило в своих докладах о случаях, в которых они уже внесли поправки в свое законодательство, или о других случаях, в которых осуществляется подготовка к пересмотру некоторых законов.

Ниже приводятся некоторые примеры этих новых изменений, отмеченных в период четвертого цикла контроля за выполнением положений Хартии:

- В Австрии 1 января 1975 года вступили в силу новые законы относительно одного аспекта запрещения соответствующего труда и отмены положений Закона о бродяжничестве от 1885 года и раздела 305 Уголовного кодекса, которые, по мнению Комитета, несовместимы со свободой выбора работы, гарантируемой статьей 1 (2) Хартии.
- На Кипре в результате осуществленной 1 января 1973 года реформы Закона о социальном страховании, была значительно усовершенствована система социального обеспечения, и впредь можно заключить, что на Кипре действует подлинная система социального обеспечения и, следовательно, он выполнил положения статьи 12 (1) Хартии.
- В Дании вступление в силу 13 июля 1973 года Закона о торговом судоходстве обеспечило приведение законодательства Дании в соответствие с положениями статьи 1 (2) Хартии.
- В Федеративной Республике Германии было принято решение о сокращении до одного года установленного трехлетнего периода, по истечении которого рабочие-мигранты могут воссоединиться со своими семьями. Это распространяется на всех граждан договаривающихся государств, подписавших Социальную хартию. Тем самым было обеспечено приведение существующей в Германии ситуации в соответствие с положениями пункта 6 статьи 19 Хартии относительно воссоединения с семьей.
- В Ирландии новым "Актом о местных выборах" от 1972 года и "измененным приложением к Указу местного правительства (1878 г.)" устранены существующие несоответствия между законами Ирландии и пунктом 2 статьи 13 Хартии.
- Норвежским парламентом рассматривается поправка к Закону, допускающему санкции против моряков, оставляющих свою работу. Ее принятием будет обеспечено соответствие с пунктом 2 статьи 1 Хартии.
- В Швеции вступил в силу новый закон о моряках, который отвечает требованиям пункта 2 статьи 1 Хартии.
- С января 1973 года не отказывается больше по медицинским причинам во въезде в Соединенное Королевство женам и детям постоянно проживающих там лиц. Этим изменением существующее положение было, по-видимому, приведено в соответствие с одним из требований статьи 19 (6) Хартии.

Помимо любой дополнительной ратификации государствами, уже подписавшими Хартию, можно надеяться на то, что число мер, принятых нынешними Договаривающимися сторонами, также увеличится, особенно в результате изменений в национальном законодательстве.

Уже ряд государств-членов Европейского совета, которые еще не стали Договаривающимися сторонами в Европейской социальной хартии, проявил большой интерес к ее ратификации. В ряде случаев - Люксембург и Исландия - парламентом уже обсуждается закон, уполномачивающий правительство ратифицировать Хартию.

Различные органы надзора за выполнением положений Хартии подняли вопрос о мероприятиях по выполнению положений статьи 22 Хартии. В ней говорится о докладах по положениям, еще не принятым Договаривающимися сторонами.

29. Система надзора обеспечивает также великолепную возможность для связи между правительственными экспертами Договаривающихся сторон, организациями работодателей и трудящихся, независимыми экспертами, парламентариями и Комитетом министров. Этот постоянный диалог, хотя и трудно выражаемый в цифрах, не может не способствовать дальнейшему прогрессу в социальной области.

VII. ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА

30. В течение 1975 года Ассамблея приняла следующие тексты, касающиеся прав человека и связанных с этим вопросов:

- Рекомендацию 757 (1975) относительно выводов совещания Комитета по правовым вопросам Ассамблеи с омбудсменами и уполномоченными парламентов государств-членов Европейского совета, которая гласит:

Ассамблея,

1. приветствуя совещание, которое ее Комитет по правовым вопросам провел совместно с омбудсменами и уполномоченными парламентов государств-членов Европейского совета (Париж, 18-19 апреля 1974 года);
2. считая, что омбудсмены, уполномоченные парламентов и т.д. играют двойную роль первостепенной важности в деле защиты личности от плохого управления органов государственной власти и в деле содействия надежному управлению в целом;
3. учитывая, что в настоящее время органы государственной власти все больше и больше регулируют аспекты человеческой жизни;
4. полагая, что, хотя государства и взяли на себя обязательство по защите основных прав и свобод человека, эти самые права и свободы могут быть поставлены под угрозу в результате посягательств органов государственной власти на частную жизнь отдельного лица;
5. полагая далее, что обычные формы юридического контроля не всегда приемлемы для достаточно быстрого и эффективного решения всех аспектов и сложностей проблем нынешней администрации;
6. будучи убеждена в том, что существует необходимость в дополнительной гарантии, которая должна быть более простой, быстрой, требующей меньших затрат и более гибкой при ее осуществлении, чем существующие юридические меры;

7. считая, что эта гарантия может обеспечиваться омбудсменом или уполномоченным парламента;
8. будучи убеждена также в том, что путем предоставления им информации и помощи парламенту омбудсмен способствует укреплению парламентского контроля над исполнительной властью;
9. приветствуя широкое распространение на национальном и местном уровнях института омбудсмана или уполномоченного парламента, которое наблюдалось в Европе в последние годы;
10. рекомендует Комитету министров предложить правительствам тех государств-членов, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о возможности назначения на национальном, региональном и/или местном уровнях лиц, выполняющих функции, аналогичные функциям существующих омбудсменов и уполномоченных парламентов.

Резолюцию 596 (1975) относительно выполнения положений статьи 57 Европейской конвенции о правах человека, которая гласит:

Ассамблея,

1. рассмотрев ответы, полученные от правительств на запрос от 1970 года тогдашнего Генерального секретаря относительно выполнения положений пункта 5 статьи 5 Европейской конвенции о правах человека, в соответствии со статьей 57 Конвенции;
2. считая, что ответы правительств на этот вопрос являются в целом интересными и удовлетворительными и что они могут способствовать эффективному выполнению положений Конвенции в государствах-членах Европейского совета;
3. с удовлетворением принимает к сведению инициативу, предпринятую в 1970 году Генеральным секретарем;
4. приветствует инициативу нынешнего Генерального секретаря по проведению исследования относительно применения положений статей 8, 9, 10 и 11 Конвенции;
5. выражает надежду, что Генеральный секретарь и в дальнейшем будет применять свои полномочия в соответствии со статьей 57 Конвенции.

Резолюцию 597 (1975) относительно факультативных статей Европейской конвенции о правах человека, которая гласит:

Ассамблея,

1. приветствует тот факт, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод действует в настоящее время во всех 18 государствах-членах Европейского совета;
2. считая, что право на подачу индивидуальной петиции и Европейский суд по правам человека являются наиболее важными новыми особенностями Конвенции, поскольку они обеспечивают эффективное осуществление на европейском уровне прав человека, изложенных в Конвенции;

3. считая, что признание права на подачу индивидуальной петиции и признание обязательной юрисдикции Суда по правам человека (статьи 25 и 46 Конвенции) факультативны и зависят от заявлений правительств Договаривающихся государств;
4. сожалея, что 5 государств-членов Европейского совета еще не признали право на передачу индивидуальной петиции, а 4 государства-члена не признали обязательную юрисдикцию Суда;
5. сожалея, что эти государства-члены не разрешают поэтому отдельным лицам, неправительственным организациям и группам лиц под их юрисдикцией обращаться в Европейскую комиссию по правам человека;
6. призывает государства-члены, которые еще не признали право на подачу индивидуальной петиции и обязательную юрисдикцию Европейского суда по правам человека, сделать это самым срочным образом.

Рекомендацию 768 (1975) относительно применяемых в странах мира пыток; которая гласит:

Ассамблея,

1. потрясенная тем фактом, что пытки применяются в более чем шестидесяти странах;
2. считая, что речь идет не об эксцессах, совершаемых отдельными лицами или группами, действующими преднамеренно вне рамок закона, а о пытках, применяемых государственными служащими не только с одобрения, но и по указанию своих правительств;
3. принимая во внимание, что правительства некоторых стран регулярно обучают своих чиновников методам пыток;
4. будучи убеждена, что Ассамблея Европейского совета не может оставаться безразличной к факту серьезного нарушения прав человека в некоторых странах;
5. считая, что пытки являются одной из наиболее ужасных и порочных форм физической или моральной жестокости, которая может проявляться между людьми;
6. решительно подчеркивая, что пытки представляют собой одно из наиболее серьезных нарушений прав человека;
7. приветствуя факт принятия Европейским советом документов с целью обеспечения уважения прав человека в государствах, являющихся его членами, и обусловливание статьей 3 Европейской конвенции о правах человека того, что никто не должен подвергаться пыткам;
8. полагая, что экстрадиция или высылка в страны, где правительственные органы практикуют систему пыток или терпимо относятся к ней, противоречит положениям статьи 3 Европейской конвенции о правах человека;

9. рекомендует Комитету министров:

- а) официально признать принцип, изложенный в выводах совещания 1969 года по вопросу о применении Европейской конвенции об экстрадиции, относительно отказа от выдачи, если в результате такой меры может иметь место бесчеловечное обращение;
- б) изучить вопрос о возможностях пересмотра государствами-членами своих конвенций об экстрадиции и взаимной помощи в правовых вопросах, заключенных со странами, где правительственные органы практикуют систему пыток или терпимо относятся к ней, и, кроме того, изучить практику, которой следуют эти страны в вопросах высылки.

VIII. ПУБЛИКАЦИИ

31. Шестнадцатый том Ежегодника Европейской конвенции о правах человека за 1973 год был опубликован в 1975 году. В Ежегоднике содержатся общая информация о Конвенции, Комиссии и Суде, отдельные решения Комиссии относительно приемлемости заявлений, решения Комитета министров и постановления Суда, а также информация о применении положений Конвенции в национальных законах судами некоторых государств-членов.

32. В 1975 году Директорат прав человека опубликовал работу по вопросу о национальных аспектах Европейской конвенции о правах человека и о работе "Круглого стола" в отношении советов печати, состоявшегося в сентябре 1974 года в Стокгольме.

Первый том "Подготовительных работ", касающихся Европейской конвенции о правах человека, был опубликован в 1975 году.
